

Page fribourgeoise

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **29 (2002)**

Heft 119

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Nutzungsbedingungen

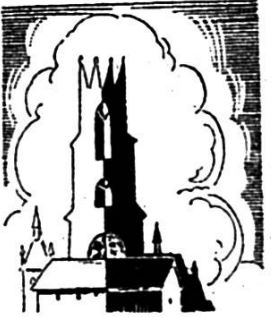
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Page tribourgeoise

Relisons cette charmante relation d'un jour de Bénichon racontée par Mariette Bongard qui a tant fait pour garder notre patois. C'était en 1964 !

Lè bon minâdzo

On galé chovinyi d'la bénichon d'oktobre l'è vinyê mè chubyâ i j'orolyè.

Ribê è Filo l'an volu fithâ lou karant' an dè mariâdzo, è l'è po chin ke lè ché j'infan chon ti araivâ po le goutâ. Por on dzoa dè fitha, n'in d'irè on, ma Filo la brâva travalyâja tinyê dè fére chon goutâ ly mima. Ribê irè tot'émochenâ dè vère arouvâ tota cha famille, pèrmo ke l'avan ti rèpondu a l'invitachyon. Du le goutâ, duvè pititè l'an tsantâ « *No no mârÿèrin chti l'outon* », è lè dou j'èpâ, dè l'oure, n'an pu ratinyi di lègremè ke guinyivan to bounamin. Lè filyè l'an idyi lou dona, è totè lè ketalè chon jou lavâyè dè vire-tè-delé.

Kan tota la famille chè rètrovâye ou pèlyo, le chènÿa l'a dèmandâ yô pâchèran chta bénichon. Ma lè j'infan, ke l'avan tan dè rèchpè po lou parin, lou j'an léchi chi pochyin.

E bin ! l'è vuto dèchidâ. No j'oudrin din on velâdzo yô no rètrâvèrin ouna mujika kemin on yâdzo.

Ouna gugâye chu la gajèta è l'an kan mimo trovâ ouna kotze yô poran veri ouna valtze a lou dyija.

Vè trè j'arè, y chon arouvâ in kînda din ha pinta, è bin chur, pè chi pou tin, iran to benéje dè trovâ d'la pyêthe din la châla. On di fe l'avi dyuchtamin kemandâ duvè bounè botolyè kan lè mènèthrè l'an keminhyi a dzuyi ouna valtze. Ribê ch'abadè è chin ly dèmandâ, y yètè

cha fèna por alâ danhyi. Irè tan prèchâ ke l'a vouèrdâ chon grô cigâre a la botse, ma in arouvin pri dè lou trâbya, i l'a kan mimo dèpojâ. Che chin ly gravâvè dè chohyâ a chen'éje, la kouja irè mi konprêcha in viyin ke n'oujâvè charâ cha fèna kemin l'ari volu. O ! bin chur, n'an pâ fê ha valtze chin kontredanthe kemin a la premire bénichon ke l'avan fê ou Lé Domèna. Pethou ke chon rèvinyè a lou pyêthe. Filo l'a apèchu ouna galèja rojâ chu le fron dè che n'omo. Avui on piti motyâ, l'a tapolâ on momin hou fènè gotè ke trèpyorâvan.

L'an pachâ on galé dumidzoa in famille, ma vè think'arè lè parin chon rintrâ por inkotzi la marinda po ti. Arouvâ intche lâ, Ribê prin cha fèna chu le divan è ly di :

« O ! ma Filo, te ne pori djémè krèrè l'émochyon ke l'é j'â kan te m'â èchuyè le fron. Kemin i l'aré amâ tè prindre din mè bré, tè charâ kontre mè è t'inbranchi, pêchke i dêvo rèkonyèthre ke le Bon Dyû m'a fê ouna favâ dè tè betâ chu mon tsemin. E chin l'è arouvâ rintyè pè on galé fôri ke te m'avé fê kan èthé jelâ vè ton chènÿa po dèmandâ on tsavô.

Dyû chè bèni Pê bouneu y chè trâvè adi di bi è bon minâdzo ke châvon vouèrda ouna galèja hÿanma d'amihÿa po tota lou ya.

Marièta Bongû.